Easy going scans
www.egscans.org

MOON-AH
by Panma

This is a Korean Webtoon and the original can be found at www.naver.com

If you like this manhwa please support its creators by visiting their website at: www.naver.com

Moon-Ah 37

Credits
Translator: Autumn
Proofreader: AirDale
Cleaner: Ell
Typesetter: Kairah
QC: AirDale, Claudia

Read Online or download all of our projects at
www.egscans.org

MY NAME IS BAEK RYEON.
PLEASE TAKE CARE OF ME FROM NOW ON.

문아 Moon-ah

UM...
HE'S A GIRL?
!!!

I AM THE SUCCESSOR TO THE BAEK FAMILY LINE. ARE YOU MAKING FUN OF MY SMALL FRAME?
WELL, FRAME IS ONE THING. BUT JUDGING FROM YOUR SKIN AND VOICE. NOT TO MENTION THE FACT YOU LOOK REALLY SOFT AND...
NEVER MIND.

No sexual harassment.

WHAT ARE YOU TRYING TO SAY? WE'VE ONLY JUST MET!!
WHOA, DON'T BITE ME!
Baek Ryeon was a girl raised as a son
Apparently, the wife died without bearing any sons, so they dressed the daughter as a boy and brought her up that way
If they merely needed an heir, they could have simply married her off
It was very odd that they took such measures

PLEASE DO NOT GO EASY ON ME. DESPITE EVERYTHING, I WAS RAISED AS A BOY
SURE YOU WERE.
WHAT? DID YOU SAY SOMETHING?
NOPE. I'M JUST FIXING YOUR STANCE.

DON'T USE THAT AS AN EXCUSE TO LEAN AGAINST ME. I TOLD YOU I'M A MAN.
WELL THEN, SHOULD I TIE ROPES ON YOU AND MOVE YOU LIKE A PUPPET?
I'M NOT INTERESTED IN YOU EITHER. JUST CONCENTRATE ON WHAT YOU'RE DOING.
I UNDERSTAND.
Will she marry a man, or a woman?
so curious.
부르릅!

He says he isn't interested, but he obviously staring at me.

Just lose in thought.

Although she changed her gender to please her parents...

Living forever as a woman in men's clothing, Baek-Ryeon did not seem to resent her situation

On the contrary, she was proud that she lived as a man

Until one conversation took place...

問我
무아
고려남녀 인간갱생 정신의료 공상만학
GIRLS GO AROUND IN BIG GROUPS JUST SCREAMING "KYAH KYAH!" ALL THE TIME,
THEY'RE BUSY CRITICIZING EVERYONE WHO DOESN'T BELONG IN THEIR OWN GROUP,
AND I HAVE NEVER SEEN A GIRL ACCEPT AN APOLOGY WITHOUT BEARING A GRUDGE ON THE INSIDE

GIRLS - NARROW-MINDED,
LOUD,
GOSSIPS! I HATE THEM!
Right now, you're being a narrow-minded, loud gossip.
AS LONG AS YOU'RE A MAN, YOU'LL HAVE TO MARRY A WOMAN TO CONTINUE THE FAMILY LINE
HATING WOMEN WILL ONLY MAKE LIFE HARDER FOR YOU
NOT AT ALL. I WILL CONTINUE THE FAMILY LINE BY MYSELF, ONE WAY OR ANOTHER
I WANT TO LEAD A CAREFREE LIFE JUST LIKE YOU, CHIEF OF BYEONGBU
EVEN THOUGH I'M MARRIED?
Though we don't live together

National Defense Chief by the age of twenty

T/N: Married men were required to wear their hair in a topknot

THEN WHY IS YOUR HAIR TIED LIKE THAT?! IT'S MISLEADING!!

I LOOK HORRIBLE IN A TOPKNOT!

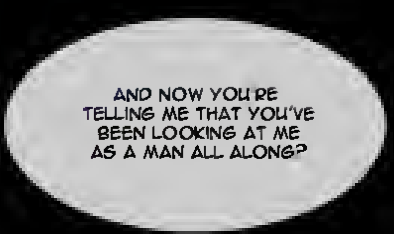
THE ISSUE ISN'T WHETHER YOU LOOK GOOD OR NOT!

I WANT TO HAVE CONTROL OVER MY HAIR. AT LEAST! IT'S NOT LIKE I ATTEND THE ROYAL COURT LIKE THIS ANYWAY!

WHAT DO YOU MEAN, LIE TO YOU? DO I REALLY HAVE TO TELL THAT TO A "MAN?"
WHY WOULD I TELL YOU...?
IF YOU HAD TOLD ME,
I WOULDN'T HAVE STARTED LIKING YOU!
.....!

WAIT.
WHICH IS IT, THEN?

YOU KEPT TELLING ME: "I'M A SON." "I WAS RAISED AS A MAN."
"DON'T LOOK AT ME AS A WOMAN." "I HATE WOMEN." YOU SAID THAT EVERY DAY.


AND NOW YOU'RE TELLING ME THAT YOU'VE BEEN LOOKING AT ME AS A MAN ALL ALONG?

N-NO, THAT'S NOT IT! I DIDN'T THINK SUCH THINGS AT ALL... I ONLY LIKED YOU BECAUSE I WANTED TO BE LIKE YOU..
THEN WHAT'S THE PROBLEM?
HOW CAN YOU BE SO IRRESPONSIBLE?! AT THE VERY LEAST, YOU COULD APOLOGIZE ABOUT NOT TELLING ME BEFOREHA—
APOLOGIZE?
YOU BUILT A WALL AROUND YOURSELF, AND THEN YOU STARTED TO LIKE ME. WHY SHOULD I APOLOGIZE FOR NOT MATCHING YOUR FANTASIES?

YOU DON'T KNOW ANYTHING ABOUT MEN OR WOMEN.
.....!
I UNDERSTAND. I'LL TELL YOUR FATHER ABOUT THIS AND NEVER RETURN. RAISING A DAUGHTER AS A MAN... NOW SHE'S NEITHER FULLY MAN NOR FULLY WOMAN.
CHIEF OF BYEONGBU!
YOU'RE FULL OF CONTRADICTIONS. IT IS NOT LIKE ME TO TREAT STUBBORN CHILDREN WITH KINDNESS.
WAIT! PLEASE DON'T GO!

저벅
저벅

That should make her forget her feelings for me.

It can't be solved with logic or persuasion. It would have been much worse if I didn't make a clean break.

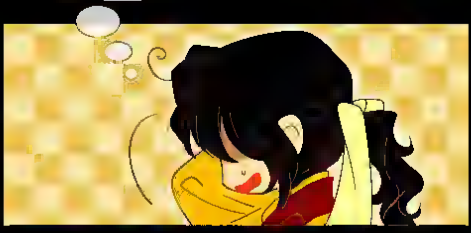
Letting others tell you how to live your life,

and falling in love with anyone who shows kindness to you...

Don't live your life being manipulated by others.

I told her father everything, so he will probably raise her as a daughter now...

Ah, but what will I do for money now that I just stormed out? Should I look for another income source?



If I really do get demoted, I'll get kicked out.

Ryeon.

You must take control of your own life for it to be a happy one.

Episode 37. Baek Ryeon and Haru (2)

I APOLOGIZE FOR CAUSING SUCH A COMMOTION.

I'VE REPLACED ALL MY SERVANTS SINCE THAT INCIDENT, SO THEY DON'T KNOW YOUR FACE, LORD YOUNG-SOON. WHY DID YOU HAVE TO SAY SOMETHING LIKE THAT?

WELL, IT'S TRUE, TO A CERTAIN EXTENT.

T/N: Head of Internal Affairs Wang is the man who threatened to demote Young-Soon.

IS HEAD WANG THE SAME AS ALWAYS?

I SUPPOSE HE IS. SINCE I'M ABLE TO WALK AROUND NORMALLY AND SUCH

I HEARD THAT YOU RESIGNED. IT MUST'VE BEEN DIFFICULT TO REACH THAT STATUS AT SUCH A YOUNG AGE, SO WHY?
I'M NOT FIT FOR THE POSITION. RIGHT NOW, A MUCH MORE QUALIFIED PERSON IS DOING THE JOB.
YOU SAY THAT, BUT I CAN SEE IT WAS QUITE STRESSFUL, JUDGING BY THE STATE OF YOUR HAIR...
PLEASE DON'T SAY ANYTHING ABOUT MY HAIR.

ANYWAY...

I HAVE HEARD A MOST AMUSING RUMOR ON MY WAY HERE.

A RUMOR?

THEY SAY THAT YOU'RE TAKING "A GIRL WHO RESEMBLES RYEON" AS AN ADOPTIVE SON

.....

SO THAT'S GOING AROUND.

I RAISED RYEON AS A SON. SO THERE'S NO REASON I CAN'T DO SO WITH A GIRL FROM ANOTHER FAMILY.

THAT CHILD CANNOT BECOME RYEON SIMPLY BECAUSE THEY LOOK ALIKE.
AND THERE'S NO GUARANTEE THAT SHE CAN STEP INTO THE ROLE OF A SON AS RYEON DID.
WHAT IF YOU BUY HER WITH MONEY, BUT MAKE HER MISERABLE FOR THE REST OF HER LIFE?
LORD YOUNG-SOON,
DID YOU COME CHECK UP ON ME UNDER ORDERS FROM THE HEAD WANG?
OF COURSE NOT. IT IS PURELY PERSONAL CURIOSITY
WELL, THEN.
YOU HAVE TAKEN AWAY MY SON AND MY DAUGHTER

I WANT TO PASS THIS HOUSE AND ALL MY WEALTH TO SOMEONE, AND AFTER MUCH DIFFICULTY,
I HAVE FINALLY FOUND AN ADOPTIVE SON. BUT NOW YOU WANT TO TAKE EVEN THAT AWAY FROM ME. YOU THINK I CAN SIMPLY ACCEPT THAT?

Hmm...
So it's a matter of inheritance.

YOUR ILLNESS MUST BE RATHER SERIOUS IF YOU ARE WILLING TO GO SO FAR.

I DO NOT KNOW WHY YOU'RE SAYING THIS, BUT IT'S A FAMILY MATTER. IF YOU ARE THINKING OF STOPPING ME—
NO, I AM NOT TRYING TO STOP YOU IN ANY WAY.
HOWEVER—

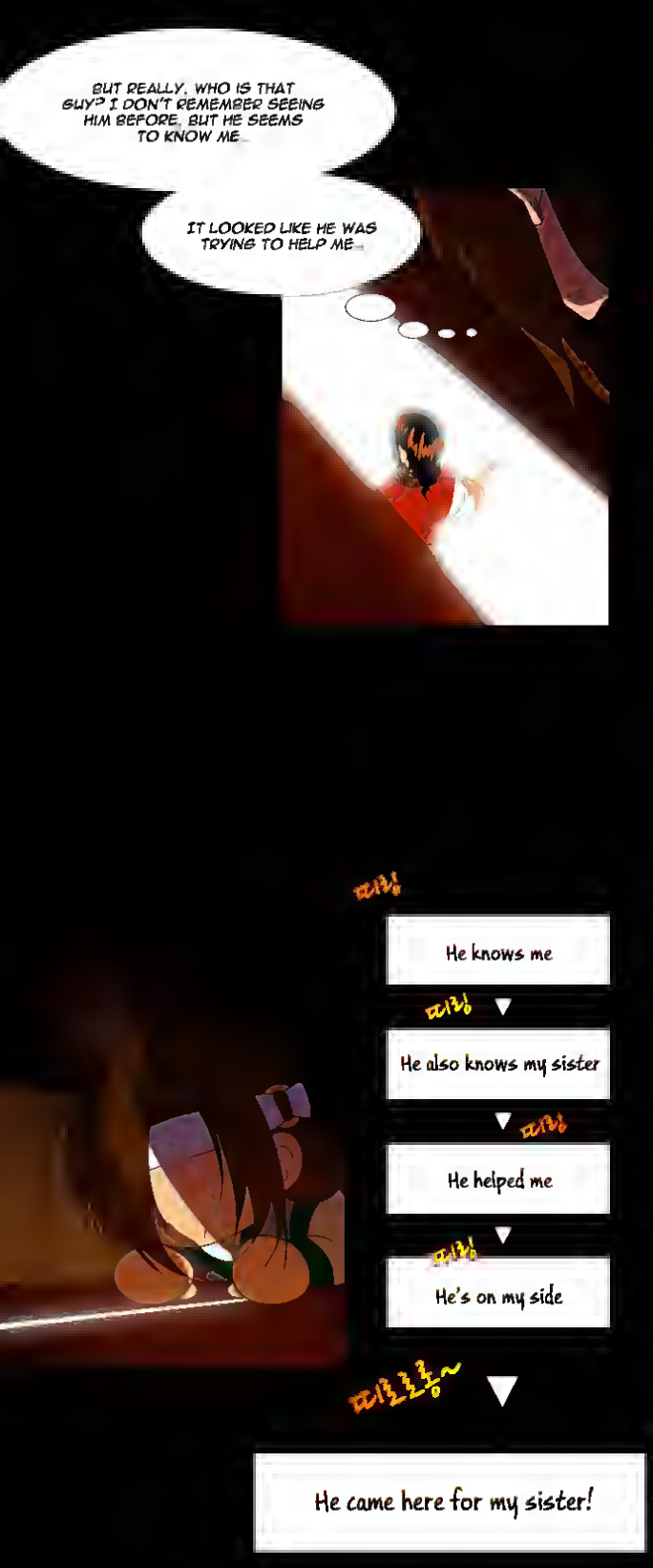
I CAN'T SEE HOW A MAN, SO ILL THAT HE'S ADOPTING AN HEIR TO RECEIVE HIS WEALTH,

CAN JUST LAY THERE WITHOUT GETTING ANY KIND OF TREATMENT.

THERE IS A DOCTOR WITH WHOM I AM ACQUAINTED. WILL YOU RECEIVE HER TREATMENT?

PLEASE... GO BACK.

Argh, it's so narrow!
I can't breathe...
I can't see the old man's face and I can't even hear anything!
I barely snuck in here, but it was all for nothing.
Master of trespassing


BUT REALLY, WHO IS THAT GUY? I DON'T REMEMBER SEEING HIM BEFORE, BUT HE SEEMS TO KNOW ME...
IT LOOKED LIKE HE WAS TRYING TO HELP ME...
He knows me
He also knows my sister
He helped me
He's on my side
He came here for my sister!

I get it. He must have fallen for my sister.

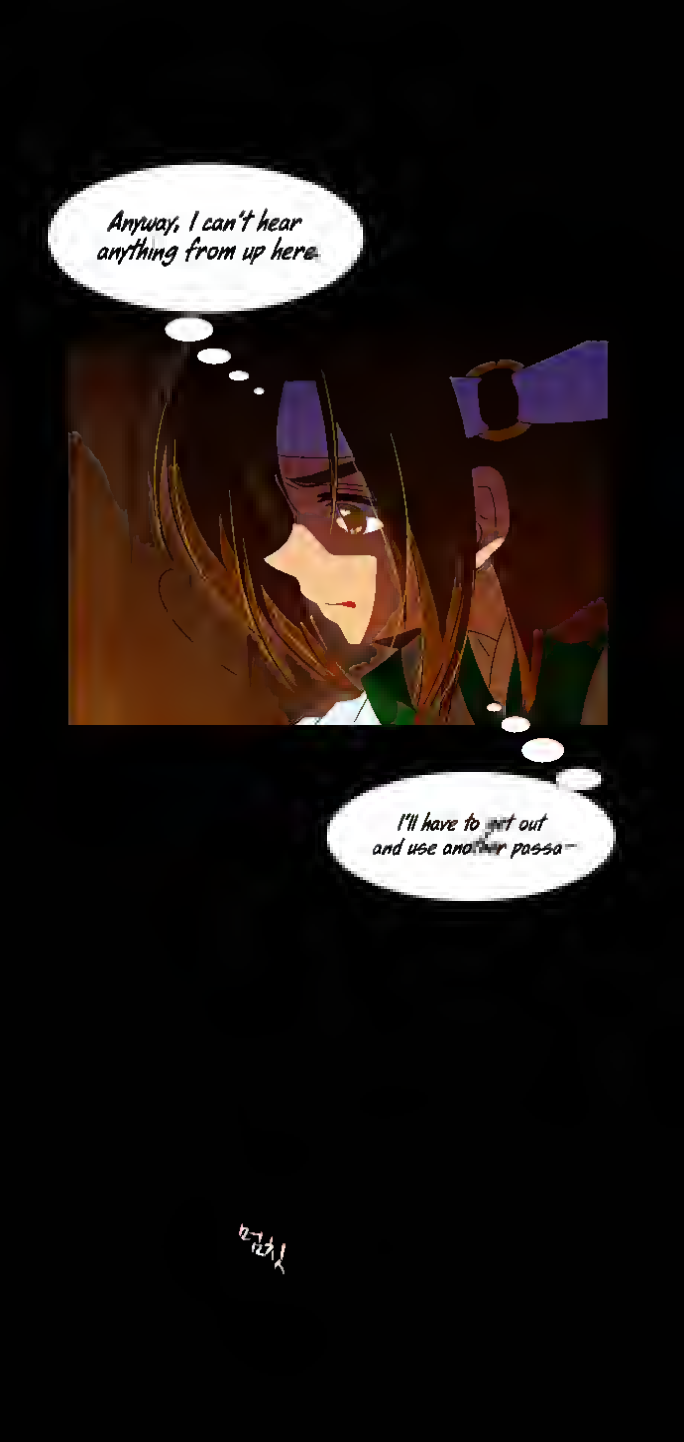
That's why he came here to stop the adoption, just like me!

Of course not.

I'm sorry, stranger hyung! Noona has San-hyung, so I can't root for you!

But I will never forget you! I hope that you attain true love in your next life...

Completely delusional.


Anyway, I can't hear anything from up here.
I'll have to get out and use another passa-

A ghost...?!

Easy Going Scans

www.egscans.org forum.egscans.com

artwork by leranerak@ deviantart tumblr-pixiv

Recruiting

- Chinese translators
- Korean translators
- Japanese translators
- Cleaners / Typesetters
- Proofreaders / QCers
- Redrawers

www.egscans.org

문아

팬마 (Panma)

블로그▼
http://ptmayin blog.me/

문아 팬카페▼
http://cafe.naver.com/ptmayincafe

<지원 및 협력> 츠지키, 에니카